

国学经典

学生读本
今注今译

徐国静
闻钟
总策划
主编



郭晓霞／译注

古文观止译注

【精编本】



阅读此书：
学习仁爱、自律、谦虚、
慎始慎终的品格。



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

让人生有根 ——代序

这是一个美好的时代：它解决了困扰中华民族数千年的饥饿问题，它还创造了令世人瞩目的财富，也使普通人有了更多的选择与机会；这是一个困惑的时代，人与人之间应有的简单明亮的信任关系似乎已成为遥远的事情，甚至连水源、食物、空气等这些与人类生活息息相关的东西反而成为对人的巨大威胁。各种矛盾像大潮退后嶙峋怪石般的显现。这一切均溯循指向一个源头——正确价值观的缺失。

一个健康的民族要有一个最大公约数的共同信仰；一个健康的社会应有一个共同的精神家园；一个健康的人要具有正确的价值观，这便是当下最紧迫而必须回答的问题。

中华民族数千年自强不息的历史，皆因“传承有序”“民族有魂”；而一个人的健康成长同样需要“人生有根”“精神有源”。正所谓“天行健，君子自强不息”。

所幸这个民族之所以生生不息，正是因为有“诚信、自强、勤俭、孝悌、勤学、爱国、友善、敬业”等基因，构成了传统文化的核心内容；使我们有机会再铸软文化的辉煌，重塑青少年正确的价值观。

基于这样的思考，由商务印书馆联合著名的阅读策划公司智慧熊文化传媒共同策划出版了这套《传统文化国学经典今注今译》丛书。

他们联袂众多专家学者，从浩如烟海的中华典籍中精心遴选出 50 余种图书。这 50 种图书基本上涵盖了经史子集四大门类。其编辑思想是，在认真理解经典典籍本意的基础上，从主题对品质、从内容对价值观的角度，使图书具有更强的针对性与实效性，以便为学生量身打造一套合适的国学基础读物。

如通过《论语》的阅读，学会自省，懂得修身，做一个具有“善良、正直、勤学、慎思”品格的人；通过《老子》的阅读，了解“上善”“大德”“曲直”的概念，懂得凡事有成“始于足下”的道理，成为一个具有“坚韧、乐观”品格的人；通过《礼记》的阅读，懂得“孝，德之本也”的道理；通过《战国策》的阅读，领略论辩的艺术，学会思辨的智慧等。

我对这套书做了一个简单的概括，它既考虑国学经典有利学生对传统文化的积累与传承，又考虑国学经典中美德要素对学生形成正确价值观的直接作用。突出传统文化的价值阅读也许就是它的本意。

这就使这套国学读本与其他的国学图书有了不同。从这一角度说，称其为国学经典的价值读本，也是不为过的。它也为解决这个时代的“困惑”，从传统文化经典阅读方面，提供了一种思路和方法。

如果这套书的出版，能起到“扬中华优秀之文化、启少年人生之意义、养学生高尚之品格，修学生优雅之气质”的作用，则善莫大焉。

卷 一

左 传	2
石碏谏宠州吁	2
季梁谏追楚师	5
宫之奇谏假道	9

卷 二

王孙满对楚子	14
季札观周乐	16
子产论政宽猛	21

卷 三

国 语	26
召公谏厉王止谤	26

叔向贺贫	30
穀梁传	33
虞师晋师灭夏阳	34
檀弓	38
曾子易箦	38
杜蒧扬解	40

卷 四

战国策	44
赵威后问齐使	44

卷 五

史记	48
货殖列传序	48

卷 六

汉书	56
高帝求贤诏	56
司马相如	58
上书谏猎	59



路温舒	62
尚德缓刑书	62
后汉书	70
马援诫兄子严敦书	71
诸葛亮	73
前出师表	74

卷 七

李 密	81
陈情表	81
陶渊明	87
归去来兮辞	87
桃花源记	91
魏 徵	95
谏太宗十思疏	95
王 勃	99
滕王阁序	100
李 白	109
春夜宴桃李园序	109
刘禹锡	111
陋室铭	111

杜 牧	113
阿房宫赋	113

卷 八

韩 愈	120
师 说	120
送石处士序	125
送温处士赴河阳军序	129
祭十二郎文	133
柳子厚墓志铭	141

卷 九

柳宗元	150
捕蛇者说	150
种树郭橐驼传	155
钴鉞潭西小丘记	159
小石城山记	162
范仲淹	165
岳阳楼记	165
司马光	169
谏院题名记	170



卷 十

欧阳修	173
丰乐亭记	173
醉翁亭记	177
苏 洵	180
管仲论	180
苏 轼	186
留侯论	186
贾谊论	191
晁错论	197

卷十一

石钟山记	202
前赤壁赋	206
后赤壁赋	210
苏 辙	214
黄州快哉亭记	214
王安石	218
读孟尝君传	219
同学一首别子固	220
游褒禅山记	223

卷十二

宋 濂	229
送天台陈庭学序	229
刘 基	233
卖柑者言	233
唐顺之	236
信陵君救赵论	237
袁宏道	243
徐文长传	243
张 溥	249
五人墓碑记	249
本书经典名句记忆	255
本书相关名言链接	256
读后感	257
读《古文观止》有感	257



卷 一

左 传

《左传》成书于战国初年，原名为《左氏春秋》，汉代时改名《春秋左氏传》，相传是春秋末期的鲁国史官左丘明所著。

《左传》用编年体的形式记载了鲁隐公元年（公元前 722 年）至鲁哀公二十七年（公元前 468 年）二百多年的历史事件，是中国古代第一部记事详细、议论精辟的编年体史书。其最主要的文学成就是使中国古代历史散文创作达到了一个新的高度。

《左传》具有明显的崇德尊礼的儒家思想特征，但有着浓烈的“崇霸”思想，这又与儒家的“尊王”思想完全不同。

石碏谏宠州吁

本文选自《左传·隐公三年》，主要讲述了卫庄公过分宠爱自己的儿子州吁，放任自流，不加管教的事件。卫国大夫石碏劝告庄公，疼爱孩子也要按照礼数道义去教导他，才能使他避免误入歧途、招致祸患。但是卫庄公并不听从劝告。

根据史料记载，隐公四年，州吁杀死卫桓公，自立为国君。这则故事深入地分析了溺爱孩子的危害，以及教子须有方的重要意义。

卫庄公娶于齐东宫得臣之妹^①，曰庄姜。美而无子，卫人所为赋《硕人》也^②。又娶于陈，曰厉妫，生孝伯，蚤死^③。其娣戴妫生桓公^④，庄姜以为己子。公子州吁，嬖人



之子也^⑤，有宠而好兵，公弗禁，庄姜恶之。

石碻谏曰^⑥：“臣闻爱子，教之以义方^⑦，弗纳于邪。骄、奢、淫、佚，所自邪也，四者之来，宠禄过也。将立州吁，乃定之矣。若犹未也，阶之为祸^⑧。夫宠而不骄，骄而能降^⑨，降而不憾，憾而能眴者^⑩，鲜矣。且夫贱妨贵，少陵长，远间亲，新闻旧，小加大，淫破义，所谓六逆也；君义，臣行，父慈，子孝，兄爱，弟敬，所谓六顺也。去顺效逆，所以速祸也。君人者，将祸是务去，而速之，无乃不可乎？”弗听。其子厚与州吁游，禁之，不可。桓公立，乃老^⑪。

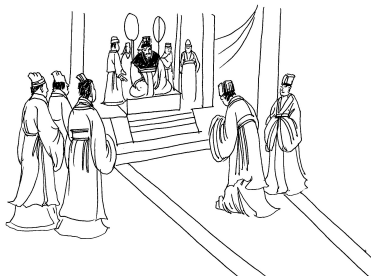
注释

①卫庄公：卫国第十二代君主，姓姬，名扬。齐：国名，姜姓。东宫：太子的居所，这里代指太子。得臣：齐太子之名。②赋：动词，赋诗。《硕人》：《诗经·卫风》篇名。③蚤：通“早”。④娣：这里指妹妹。戴妫：“戴”和上文“厉妫”的“厉”，都是谥号。⑤嬖（bì）人：旧时指受宠爱的婢妾。⑥石碻（què）：卫国大夫。⑦义方：有关义的道理和准则。⑧阶之为祸：一步步酿成大祸。阶，名词用作动词，指一步步引向。⑨降：地位下降。⑩眴（zhǔn）：压制，压抑。⑪老：告老，年老退休。

译文

卫庄公娶了齐国太子得臣的妹妹为夫人，名叫庄姜。庄姜长得很漂亮，只是没有儿子，卫国人作了一首诗，名为《硕人》，就是赞美庄姜的。卫庄公又从陈国娶了一位夫人，名叫厉妫，生下一子名叫孝伯，但

是早早地就去世了。她的妹妹戴妫后来也嫁给了庄公，生了桓公，庄姜对桓公视若己出。公子州吁，是庄公爱妾生的儿子，庄公十分宠爱他，他爱好玩弄兵器，庄公并不禁止。庄姜因此很厌恶他。



石碏劝告庄公说：“我听说一个人疼爱自己的儿子，会用真理、准则来教育他，使他不会走上邪路。骄傲、奢侈、放荡、安逸享乐，都是走向邪路的开端。这四种情形的产生，都是因为过分的宠爱和优待造成的。如果要立州吁做太子，就应该确定下来，要是还没有决定，再纵容他就会埋下祸根，逐步发展成为大祸患的。受到宠爱但不骄横，骄横但是能安于地位下降，安于地位下降但是不怨恨，有怨恨但是也能隐忍克制自己的人，是很少见的。再说卑贱的妨害高贵的，年少的凌辱年长的，疏远的离间亲近的，新人离间旧人，地位低的压制地位高的，淫乱的破坏有道义的，这就是所谓六种悖理的事情。君主行事合乎道义，臣子服从命令，父亲慈祥，儿子孝顺，哥哥关爱弟弟，弟弟敬重哥哥，这是人们常说的六种顺礼的事情。不做顺应礼义的事而去做违背礼义的事，就会招致祸患。作为君主，应该竭力消除祸患，但如今反而加快了祸患的来临，这恐怕是不可以的吧！”庄公并不听从劝告。石碏的儿子石厚和州吁有来往，石碏禁止他这样，他不听从。桓公即位后，石碏便告老还乡了。

成长启示

小树经过不断修剪，方能长成参天大树。人也一样，要想成为国家



的栋梁之材，就要尊师重教，虚心接受来自各方面的批评指教，及时改正错误，扬长避短，为成才积蓄能量。

品读思考

1. 你怎样理解“臣闻爱子，教之以义方，弗纳于邪”这句话的意思呢？你赞同这句话所表达的观点吗？说一说你的理由。
2. 如果有父母、师长或是朋友明确指出了你的过错，你会怎样做呢？

季梁谏追楚师

本文选自《左传·桓公六年》，讲述了季梁劝谏随侯不要急于追击楚国军队的故事，从中提出了“夫民，神之主也，是以圣王先成民而后致力于神”的政治思想，为后世留下了非常有用的治国处事之道。

楚武王侵随^①，使薳章求成焉^②，军于瑕以待之^③。随人使少师董成^④。

斗伯比言于楚子曰^⑤：“吾不得志于汉东也，我则使然。我张吾三军^⑥，而被吾甲兵，以武临之，彼则惧而协以谋我，故难间也。汉东之国，随为大。随张^⑦，必弃小国。小国离，楚之利也。少师侈^⑧，请羸师以张之^⑨。”熊率且比

曰^⑩：“季梁在^⑪，何益？”斗伯比曰：“以为后图，少师得其君。”王毁军而纳少师^⑫。

注释

①随：国名，姬姓，在今湖北随州。②蘧（wěi）章：楚国大夫。求成：讲和。
③瑕：地名，春秋时期随地，在今湖北随州。④少师：官名。董：主持。成：和谈。
⑤斗伯比：楚国大夫。⑥张（zhāng）：扩张。⑦张（zhàng）：膨胀、自大的意思。
⑧侈：狂妄自大。⑨羸师：故意使军容表现出软弱的样子。羸，弱。这里用作动词，是使动用法。张：和上文“随张，必弃小国”的“张”的意思相同。⑩熊率且（lǚ）比：楚国大夫。⑪季梁：随国贤臣。⑫毁：毁坏、搞乱。纳：接纳。

译文

楚武王侵犯随国，派大夫蘧章去与随国讲和，（并命）军队驻扎在瑕地，等待谈判的结果。随国派少师来主持和谈。

随国大夫斗伯比对楚王说：“我们不能在汉水以东得志，是我们自己造成的！我们扩大三军，整顿装备武器，用武力威胁邻国，他们就会因恐惧而联合起来一起对付我国，所以很难离间他们。汉水以东的国家，随国最大。如果随国骄傲自大，一定会抛弃其他小国。小国离散了，楚国就可以从中得利了。随国少师很狂妄自大，请让我们的军队假装出很软弱的样子，使他更加狂妄吧。”楚国大夫熊率且比说：“随国有季梁，这计策又有什么用？”斗伯比说：“这是为以后打算，少师很受他的国君的宠信啊。”于是，楚武王故意毁坏军容，迎接随国少师。



少师归，请追楚师。随侯将许之，季梁止之曰：“天方授楚^①，楚之羸，其诱我也，君何急焉？臣闻小之能敌大也，小道大淫^②。所谓道，忠于民而信于神也。上思利民，忠也，祝史正辞^③，信也。今民馁而君逞欲，祝史矫举以祭，臣不知其可也。”

公曰：“吾牲牷肥腍^④，粢盛丰备^⑤，何则不信？”

对曰：“夫民，神之主也，是以圣王先成民而后致力于神。故奉牲以告曰‘博硕肥腍’，谓民力之普存也，谓其畜之硕大蕃滋也，谓其不疾疫蠹也^⑥，谓其备腍咸有也。奉盛以告曰‘洁粢丰盛’，谓其三时不害，而民和年丰也。奉酒醴以告曰‘嘉栗旨酒’^⑦，谓其上下皆有嘉德，而无违心也。所谓馨香，无谗慝也^⑧。故务其三时，修其五教，亲其九族，以致其禋祀^⑨。于是乎民和而神降之福，故动则有成。今民各有心，而鬼神乏主，君虽独丰，其何福之有？君姑修政而亲兄弟之国，庶免于难。”

随侯惧而修政，楚不敢伐。

注释

①授：赋予，给予。②淫：淫乱，暴虐。③祝史：管理祭祀的官吏。正辞：言辞实事求是，不虚假，符合实际。④牲牷（quán）肥腍（tú）：祭祀用的牲畜毛色纯一、肥壮。⑤粢（zī）盛：盛在祭器中的谷物。⑥不疾疫蠹（cùluǒ）：没有沾染上癣疥病。⑦醴（lǐ）：甜酒。⑧谗：诬蔑他人的坏话。慝（tè）：邪恶。⑨禋（yīn）祀：古代祭天神的一种礼仪。这里泛指祭祀。

译文

少师回到随国后，请求追击楚军。随侯刚要答应他，季梁马上阻止他说：“上天正在眷顾楚国，楚军软弱的样子，恐怕是为了诱惑我们的，君侯何必这么着急出师呢？臣听说小国之所以能抗拒大国，是因



为小国得道而大国暴虐无道。所谓的道，就是忠于百姓，取信于鬼神。国君考虑怎样使百姓获得利益，就是忠；祭祀的官吏祝祷时，言语符合实际，不虚假，就是信。如今，百姓在挨饿，君王却在纵情享乐，祭祀官吏在祭神时虚报功德，臣不知道这种情况怎能可以。”

随侯说：“我祭祀时上供的牲畜毛色纯正，膘肥肉壮，祭器里的黍稷也很丰盛，怎么不能取信于鬼神呢？”

季梁说：“百姓，是鬼神的主人。因此圣明的君主总是会先使百姓安定，而后才致力于祭祀鬼神。所以在祭祀上奉献牲畜的时候祷告说‘牲畜硕大肥壮’，这是说百姓安居乐业，饲养的牲畜都肥大而蕃盛，没有生病，备用的牲畜很充足；在进献黍稷时祷告说‘谷物洁净而丰盛’，就是说春夏秋三季都没有灾害，百姓和睦、年成丰厚；在进献甜酒时又祷告说‘清醇又美味的酒’，意思是说全国上下都有美德，没有违背良心的。所谓馨香，是说人们都有德行，没有谰言和邪恶行为。所以专心从事三时的农业生产，讲习五教，亲近九族，以此来虔诚地祭祀鬼神。这样百姓生活和睦，鬼神也就赐福，他们一举一动就会有成就。如今，百姓都有自己的心事，鬼神没有主宰，虽然君侯您独自祭品丰盛，这又